

GUÍA DE PROGRAMAS SOCIALES 2013

CH'OL DEL NOROESTE



SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



GUÍA DE
PROGRAMAS SOCIALES 2013
CH'OL DEL NOROESTE

SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



Mtra. María del Rosario Robles Berlanga

SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL

Lic. Ernesto Javier Nemer Álvarez

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO

Lic. Javier Guerrero García

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO COMUNITARIO Y PARTICIPACIÓN SOCIAL

Lic. Juan Carlos Lastiri Quirós

SUBSECRETARIO DE PROSPECTIVA, PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

Dr. Emilio Zebadúa González

OFICIAL MAYOR

Lic. Enrique González Tiburcio

COORDINADOR DE ASESORES DE LA C. SECRETARIA

Ing. Simón Pedro de León Mojarro

TITULAR DE LA UNIDAD DE COORDINACIÓN DE DELEGACIONES

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Eugenio Aurelio Alvirez Orozco

TITULAR DEL ÓRGANO INTERNO DE CONTROL

2013

Guía de programas sociales 2013

Ch'ol del Noroeste

ISBN en trámite

Secretaría de Desarrollo Social

Paseo de la Reforma 116,

Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc,

C. P. 06600, México, D. F.

Impreso en México

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.

Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.

ÍNDICE

PROGRAMA SEGURO DE VIDA CHA'AÑ X IXK' BÄJÑELBÄ MI KÄÑTYAL YALOBIL	5
PROGRAMA CHA'AÑ DESARROLLO HUMANO OPORTUNIDADES	9
PROGRAMA CHA'AÑ APOYO ALIMENTARIO (PAL)	13
PROGRAMA CHA'AÑ TYATYÄÑA'ÄL	15
PROGRAMA KÄÑTYA ALÄL CHA'AÑ MI IKOLTYAÑ IXIKOB BAJÑELBÄ MI KÄÑTYAÑ YÄLAL WOLIYOBÄ TYI E'TYEL	17
PROGRAMA CHA'AÑ ABASTO RURAL LOK'EMBA TYI DICONSA, S. A DE C. V.....	22
PROGRAMA PARA EL ABASTO SOCIAL DE LECHE, LOK'EMBÄ TYI LICONSA, S. A. DE C. V.....	24
INSTITUTO NACIONAL DE LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES (INAPAM)	27
PROGRAMA DE EMPLEO TEMPORAL	29
PROGRAMA CHA'AÑ XIXIKOB PAIMEF (PROGRAMA DE APOYO A LAS INSTANCIAS DE MUJERES EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS PARA IMPLEMENTAR Y EJECUTAR PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES)	31
PROGRAMA CHA'AÑ ATENCIÓN A JORNALEROS AGRÍCOLAS	33
PROGRAMA 3X1 CHA'AÑ MIGRANTES	36
FONDO NACIONAL CHA'AÑ FOMENTO DE LAS ARTESANIAS (FONART)	40
PROGRAMA CHA'AÑ DESARROLLO DE ZONAS PRIORITARIAS	43
PROGRAMA OPCIONES PRODUCTIVAS	46
PROGRAMA CHA'AÑ COINVERSIÓN SOCIAL	53
DELEGACIONES DE LA SEDESOL EN LOS ESTADOS	57

PROGRAMA

SEGURO DE VIDA CHA'AÑ X IXK' BÄJÑELBÄ MI KÄÑTYAL YALOBIL

¿Chuki ik'äjñibal?

Che' tyi kaj mi jiñi ña'al mi tyaj i chämel, jiñi yalobilob mi tyaj ikoltyañtyel cha'añ ma'añik mi käy jiñi ik'el juñ.

¿MAJKI MI KOLTYAÑ?

Xch'okb, ch'ityoñob, ch'ityoñ wiñikob, maxtyobäj ñumeñik ty 23 i jabilel mi ma'añobik i ña'; ñaxan mi k'ejlel jiñi lak piälob indigenajobä, yik'oty ja'el jiñi alälob machbä weñ k'ok'obik mach añobik i ña'.



¿CHUKI MI YÄK JIÑI PROGRAMA?

Ili programa tyi jujump'ej uj mi yäk' tya'k'iñ, ixkuj ili mi iyäjk'el tyi cha'cha'pej uj ixku i k'amel mi tya isumlel tyi ja'bilel yik'oty bajche' woli ik'äjkel majlel tyu k'el juñ jiñi alälob, xch'okob yik'oty ch'ityoñ wiñikob, chäch bajchel mi pästyal ila:

Che' maxtyoj añik i ja'bil k'äläl	
che añix tyi preescolar	300 pesos
Tyi Primaria	500 pesos
Tyi Secundaria	700 pesos
Che' tyi Media Superior	900 pesos
Che' K'äjkmix i k'el juñ	1,000 pesos k'äläl 1,850 pesos

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOLTYAÑTYEL?

a) Mi Bajñel Ña'älety:

- Yom mexicanajety, bajñel ña'älety yik'oty yom añ che' 12 käläl tyi 68 a ja'bil.
- Yom mi a buty yik'oty mi a wäk iyejtyal jiñi a solicitud cha'añbä Preregistro cha'añ Programa Seguro de Vida Cha'añ bajñel ña'al.
- Yom mi a päš jiñi acta yik'oty mi wäk' jumpe'j i yejtyal.

b) Cha'añ woliyobäj i kañtyañ Alälob Machbä añobik i Ña' käläl che' 17 i ja'bil:

- Yom añ tyi ikäb i juñilel jiñi alob, mukbäj i mejlel tyi ch'ajmel y ty'añ ila tyi programa.
- Yoom a päš original yik'oty mi a wäk' jump'ej i yejtyal a juñ bajche: credencial cha'añ votación, cédula profesional, cartilla militar, forma migratoria, cédula cha'añbäj identidad cuidadana oja'el cédula cha'añbä identidad personal.
- Yom mi a päš original yik'oty mi a wäk' jump'ej i yejtyal jiñi ijuñulel ichämel jiñi i na'jiñi alob (alälob) che' jubeñobtyo tyi 17 i ja'bilel.
- Yom mi apäs yik'oty mi a wäk' jump'ej i yejtyal jiñii i yakta tyi jujuñtyikil alälob che' maxtyo ñumeñik tyi 17 i ja'bilel.
- Yom mi a wäk jumpe'ej iyejtyal jiñi a CURP jatyety wolibä a kájtyn ili kolyaya che' ja'el icha'añob tyi jujuñtyikil jiñi alälob.
- Che' tyi kaj mi jiñi alob añ ik'amäjel yom mi a päš jump'ej juñ yik'oty yom mi a wak jump'ej i yeltyal ili juñ

mukbäj a tyaj ya tyi yotylel salud ch'añbä yumäl, baki mi yäl chuki wolij i cha'el jiñi alob.

- Yom mi a päs jiñi solicitud cha'añ Pre-registro cha'añbä ña'al ila tyi programa.
- Yom mi päs jump'ej juñ cha'añ mi k'ejlel baki chumulety bajche jiñi recibo cha'añ luz, cha'añ ja' o ja'el tyojlum.
- Che' wolij a kájtyiñ ilij apoyo mach yomik woli a ch'ambeñ ityak'iñ ityaty Alob.
- Yom mi a laj sub chukij woli a k'äjtyibeñtyel cha'añ mi bujty' Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) che' ja'el yom mi a wäk a firma cha'añ isumel chukij ya'bäj tsa' tsjibuñtyij.

c) Cha'añ me'ba' bä tyi ña' che 18 ija'bil k'äläl che 23 ija'bil:

- Yom me'ba'ety tyi a ña'.
- Yom mi a päs original yik'oty mi a wäk jump'ej iyejtyal a juñ (credencial cha'añ votación, a pasaporte, a cartilla militar, a forma migratoria, a cédula cha'añ identidad ciudadana o ja'el jiñi a cédula cha'añ identidad personal).
- Yom mi päs original yik'oty mi a wäk jump'ej i yeltyal ijuñil cha'añbä jiñi i chämel a ña'.
- Yom mi a a päs original yik'oty i yejtyal jiñi a acta o la wactatyak tyi jujuntyikil.
- Yom mi a wäk jump'ej i yejtyal jiñi a CURP (Clave Única de Registro de Población).
- Yom mi a päs jiñi Pre-registro cha'añbä ña'al.
- Yom mi a päs jump'ej juñ cha'añ mi k'ejlel baki chumulety bajche' jiñi luz, ja' o tyojoñel lum.
- Mach yomik woli i kotyañety i tyi tya'ak'iñ jiñi i tyaty a walobil.
- Yom i weñ buty pejtyelel chuki mi ik'ajtyin jiñi Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) che' ja'el yom mi a wäk a firma cha'añ mi tyaj isumlel ilij juñ.

d) Cha'ñ me'bä' añob bäj 6 kälal tyi 23 i Ja'bilel:

- Yom tsjibubilety tyi k'eljuñ (Sistema educativo Nacional).
- Yom mi a lok'sañ jump'e constancia ya tyi a escuela lajalbäj i k'iñil yik'oty a solicitud mukbä i ch'amtyel jiñi i sello yik'oty i wuty jiñi alob.



**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Ila tyi México, ila tyi
teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

Ila tyi Ciudad de México, ilaj tyij número
**(01 55) 5141 7900, extensión 54834,
54835, 54839 yik'oty 54840**

Mi melel a cha'lel ty'añ che
**Tyi las 9 ty säk'añ k'äläl
tiy las 6 che' tyi ik'añ**

Che' ja'el ila tyi correo electrónico
segurodevidaparajefasdefamilia@sedesol.gob.mx

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

PROGRAMA CHA'AÑ

DESARROLLO HUMANO

OPORTUNIDADES

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ lak piälob weñ p'umpuñobä i ñusak'iñ muk i weñ esañob chukij mi i kuxob, che' ja'el ik'oklel yik'oty ik'el juñ.

¿MAJKI MI I KOLTYAÑ?

Jiñach lak piälob weñ p'ump'uñobä i ñusak'iñ, machbä juñya ma'añobikbä i tya'k'iñ, cha'ñ mi tyajob i weñlel cha'añ mi kelob juñ, cha'añ mi tyajob ik'oklel yik'oty cha'añ mi tyajob waj tyi jujuñtyikil.

¿CHUKIJ MI I YÄK ILI PROGRAMA?

- **Apoyo Alimentario.** Mi yäk **315 pesos** tyi jump'ej uj, cha'ñ mi weñesañob chukij mi ik'uxob.
- **Apoyo Alimentario Complementario.** Mi yäk **130 pesos** tyi jump'ej uj, cha'añ mi i koltyañtyel tyi tyojtyäl weñK'äjkeñbä i tyojol jiñi bälñäk.
- **Apoyo Infantil (cha'añ aläl).** Mi yäk **115 pesos** tyi jump'ej uj tyi jujuñtyikij alällob che maxty añoik i ja'bil k'äläl che 9 ija'bilel, mi i yäjkél uxp'ej apoyo tyi jujuntyikil xchumtyal.
- **Apoyo Cha'añ tyatyäña'al.** Mi yäk **345 pesos** tyi jump'ej uj, tyi jujuñtyikil xñoxob, kojach mi ma'añik wolij i kotyañtyelob tyi Programa de Pensión cha'añ Adultos Mayores.
- **Beca cha'añ Xk'el juñob.** Mi yäjk'el juñmojty tya'k'iñ lajal bajche wolij i käjkel majlel i kél juñ jiñi a walobilib:

- Primaria: mi yäjk'el **165 pesos** k'äläl **330 pesos** tyi jump'ej uj.
- Secundaria: mi yäjk'el **480 pesos** k'äläl **535 pesos** tyi jump'ej uj mi wiñik, mi x ixik **510 pesos** k'äläl **620 pesos** tyi jump'ej uj.
- Educación Media Superior: mi yäjk'el **810 pesos** k'äläl **925 pesos** tyi jump'ej uj mi wiñik, mi x ixik **930 pesos** k'äläl **1,055 pesos** tyi jump'ej uj.

Añ ja'el beca cha'añ xch'ok yik'oty ch'ityoñob woliyobä ty k'el juñ che' mi mach weñ k'ok'obik ixku iliyob woyilob i ch'am kãñtyesãñtyel cha'añ e'tyel tyi CAM Laboral. Ili Apoyo lajal bajche jiñi muk'bä iyäjk'el cha'añ media superior.

Pejtyel apoyo jump'ej uj mi lok'el i mi yäjk'el tyi cha'cha'p'ej uj. Yom mi a weñ ña'tyañ mach cha'añik weñ ka'bäl a walobil weñ oñ mi kaj a tyaj tyak'iñ, kome uxytikiljach mi koltyañtyel tyi jump'el xchumtyäl.

▪ **Apoyo tyi tyak'iñ cha'añ útiles escolares:**

- Primaria: **220 pesos** mi yäjk'el che' mi yochelob tyi kél juñ che' ja'el mi cha' ajk'el i xujtyil **110 pesos** cha'añ mi cha'añ mi mäjñel chukij sajtyembä tyi k'el juñ.
- Secundaria: **410 pesos** mi yäjk'el kojach che' woliij i tyejchel ja'bil tyi k'el juñ.
- Tyi Centros de Atención Múltiple (CAM Laboral) yik'oty Educacion Media superior: mi yäjk'el **415 pesos** kojach che' woliij i tyelchel jiñe k'el juñ.

Jiñi x'el juñob ochemobä tyi Programa Oportunidades ya'bä woliyob tyi k'el juñ ya tyi CONAFE, añobä tyi primaria yik'oty secundaria, mi mejlel y tyajób juñmojty utiles.

- **Apoyo tyi tya'k'iñ cha'añ "Jóvenes con Oportunidades".** Juñyayach mi yäj k'el **4,599 pesos**, cha'añ mi ujtyesañ i k'el juñ media superir a walobil che' maxtyo ñumeñik ty 22 i ja'billel.
- **K'ok'lel.** Mi yäjk'el jump'ej **Paquete Básico Garantizado de Salud** che' ik'aba') machbä tyojbilik cha'añ mi k'ej lel yik'oty cha'añ ma'ñik mi lak tyaj lak k'amäjel. Che' ja'el,

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

**Ya tyi Coordinación Nacional
cha'añ Programa Oportunidades**

Che' ñajty añety ila tyi
teléfono machbä tyojbilik
01 800 500 5050

Ilaj tyi Ciudad de México
**(01 55) 5141 7972 oja'el 5141 7074;
5482 0700, extensión 60643**

Che' ja'el ila tyi internet
www.opportunidades.gob.mx

SEDESOL

Che' ñajty añety ila tyi
teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

Ilaj tyi Ciudad de México
**(01 55) 5141 7900, extensión 54425,
54446 yik'oty 54426**



mi subeñtyelob ty'añ ya tyi yotylel salud cha'añ mi lak bajñel kãñtyal lak bāj, mi yāk'eñtyel añobā i ja'bilel che' 15 k'äläl 60 i jabilel lak piälob.

- **Cha'añ Alimentación.** Xchumtyälob mi k'e'el bajche' woli i we'sañob i yalobil cha'añ k'ok mi kolelob, cha'añ mi k'e'jlel mi weñäch wolij ikolelob jiñi alälob che' maxtyo ñimeñik tyi 5 i ja'bil che' ja'el ixikob woliyobā i kãñtyañ yäläl yik'oty woliyobā i tsu'sañ i yäläl. Mi yäjke'el ja'el suplementos Alimenticios cha'añ alälob maxtyobā ñumeñik tyi 5 i ja'bil, cha'añ woliyobā i kãñtyañ yäläl che' ja'el woliyobā i tsusañ yäläl.

¿HUKI YOM CHA'AÑ MI TYAJ KOLTYAÑTYEL?

- Che' baki chumulety xo'tyäl ix yik'oty weñ añ p'ump'ulel ima'añik escuelatyak primaria yok'oty secundaria läk'älbā tyi a wotyoty, che' ja'el ma'añik yotylel salud.
- Ya tyi alimal mi me'el a ñumel tyi k'e'jlel jiñäch bajche' mi lok'el i sumlel, mi k'e'jlel majkiyob mi mejlel tyi ochel ila tyi programa, che' mi ochemetyix, yom mi a k'otyel tyi a cita ak'bilbā ija'el yomi a ch'am platica cha'añ mi la' bajñel tyaj la' k'ok'lel.
- Alolälob yik'oty ch'ityoñ wiñikob yom mi tsijbuñtyelob tyi escuela yok'oty mach yomi mi ikäyob jiñi k'el juñ



cha'añ mi ñumel majlel tyi primaria, secundaria käläl tyi media superior.

- Mi ja'tyel mi a walobil ma'añik mi la'majlel tyi centro de salud mi ja'el a wälobil ma'ñik oche'mok tyi k'el juñ, muk mekuj a chilbeñtyel ili apoyo wolibä i yäk ili prgrama.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

PROGRAMA CHA'AÑ APOYO ALIMENTARIO (PAL)

¿Chuki ik'äjñibal?

Ili Programa mi koltyañ lak piälob weñ p'ump'uñobä cha'añ mi iweñ esañob i ñusak'ñ yik'oty i bälñäk.

¿MAJKI MI IKOTYAÑ?

Lak piälob machä wolik ich'amob jiñi apoyo cha'añ Oportunidades che' ja'el mi juñyaj ma'añik i tya'k'iñ cha'añ mi mejlel we'sañob ibä.

¿CHUKI MI IYÄK ILI PROGRAMA?

- Apoyo alimentario. Mi yäk **310 pesos** tyi jump'ej uj.
- Xujty'il Apoyo Alimentario. **130 pesos** tyi jump'ej uj cha'añ mi mejlel i mäñob chukij mi ik'uxob kome weñ letsembä ityojol.
- Apoyo Infantil. Mi yäk **115 pesos** tyi jump'ej uj tyi jujuñtyikij alälob che maxty añik i ja'bil k'äläl che 9 ija'bilel, mi i yäjkél uxp'ej apoyo tyi jujuntiykil xchumtyal.

Ilij tya'k'iñ mi lok'el tyi jump'ej uj jiñi tyk'iñ mi pujk'el tyi cha'cha'p'ej uj.

- Yambä Apoyo cha'añ mi a k'extyañ la' bāj tyi programa Oportunidades. Mi i yäk **440 pesos** che' mi ka'axel ya tyi programa Oportunidades juñya jach mi iyäjk'el.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOLTYÄÑTYEL?

- Ilij programa yom mi k'el mi a lumal muk imejlel ty chäjmel tyi ty'añ. Mi a ñumel tyi a k'ellel tyi a wotyoty chäch

bajche mi lok'el i sumlel mi a subeñtyel mi muk i mejlel la' koltyañtyel.

Mi ñaxañ ch'äjmel tyi ty'añ jiña lak piälob bik'ityob i yalobil maxtobä ñumeñik tyi 5 ja'bil yik'oty ja'el ixikob woliyobä i kãñtyañ i yalal che' ja'el woliyob i tussañ yaläl.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.



Ya tyi Coordinación Nacional del Programa Oportunidades

Che' ñajty añety ila tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 500 5050

Ilaj Cuidad de México
(01 55) 5141 7972 oja'el 5141 7074; 5482 0700, extensión 60643

Ya tyi oficina chaañ Programa Oportunidades añbä tyi a lumäl

Ya' añob che
Tyi säk'añ las 9 k'älal che las 6 tyi ik'añ

Che' ja'el ila tyi internet
www.oportunidades.gob.mx

SEDESOL

Che' ñajty añety ila tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

Ilaj Cuidad de México
(01 55) 5141 7900, extensión 54425, 54446 yik'oty 54426



PROGRAMA CHA'Ñ TYATYÄÑA'ÄL

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ mi koltyañ tatucho, cha'añ mi mejlel ibajñe k'elob i bäj jiñmeku cha'añ mi yäk tya'k'iñ.

¿MAJKI MI I KOTYAÑ?

Pejtyelel lak piälob che' ñumeñix tyi 65 ija'bil, machbä añik wolij i koltyañtyel tyi yambä.

¿CHUKI APOYOS MI IYÄK ILI PROGRAMA?

- Mi yäk tyak'iñ, muk bä ipujkel ty cha'ha'p'ej uj, tyi juñbä yak'iñ ja'ael tyi tarjeta.
- Mi yäk platica cha'añ bajche' yom mi iwe'sañob ibäj, bajche mi mejlel i koltyañ lak piälob.
- Mi isubeñtyel bajché yom mi ikäñtyañ i bä, iñopob juñ yik'oty chuki i yesomalol ili tatucho.



K'weñ
tyajbeñ
i sum

Ila tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 018 4847

Tyi Ciudad de México
**(01 55) 5141 7900, extensión 54834,
54835, 54839 y 54840**

Ila
**Av. Paseo de la Reforma 51, piso 14,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc,
CP 06030, México, DF**



¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÄÑTYEL?

- Yoma tyajbilix 65 a ja'bil.
- Mi wolij a ch'äm jiñi apoyo Oportunides (Apoyo para Adultos Mayores del Programa de Desarrollo Humano Oportunidades), yom mi käy jiñi apoyo.
- Yom ma'añik mi a kotyãñtyel tyi yambä.
- Yom mi a päs jiñi original yik'oty mi a wäk jump'ej i yetyal a juñ bajche':
 - Credencial cha'añ votación, Pasaporte, Cédula Profesional, Credencial cha'añ tyatyana'alob (INAPAM). Che' mach ñumeñik tyi 10,000 lak piälob ya'bä chumulob tyi a lumal yom mi a pä jump'e a constancia de identidad, a ja'bilel yik'oty jump'e foto a wotyoty muk'bä ich'ämbeñtyilel i firma jiñi añbä i yetyel tyi a lumal.
- Cha' mi i k'ejlel a jabilel, yo mi a päs ajuñ original yik'oty iyejtyal:
 - A CURP.
 - A wacta de Nacimiento.
- Yom ja'el mi a päs jump'ej a juñ bajche' recibió cha'añ luz, ja', tyojlum machba numeñik tyi xp'ej uj i fechalel, yom mi a käy jumepe' i yejtyal.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

PROGRAMA KÄÑTYA ALÄL CHA'Ñ

MI IKOLTYAÑ IXIKOB BAJÑELBÄ MI KÄÑTYAÑ YÄLAL WOLIYOBÄ TYI E'TYEL

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ mi ikoltyañ ixicob woliyobä tyi e'tyel, woliyobä i säklan e'tyel, wiñikob ibajñelbä woli i käñtyañ yalobil, yik'oty lak piälob muk'obä i käñtyañ aläl che' jump'ej jaxtyo i ja'bilel k'äläl che 4 ija'bil; ixku alälob machbä weñ k'okobik che' jump'ej käläl che' 6 i jâbil.

¿MAJKI MI I KOTYAÑ?

IXIK YIK'OTY WIÑIK BAJÑELBÄ MI I KÄÑTYAÑ YÄLÄL

Ña'äl, tyatyäl yikóty lak piälob muk'bä i käñtyañ aläl, wolibä tyi etyel, wolibä i säklañ e'tyel yik'oty woliba tyi kél juñ.

IKOLESÄÑTYEL JIÑI IKÄÑTYAÑTYEL
LA PIÄLOB YIK'OTY ALÄLOB

Lak piälob, juñmoty lak piälob che' ja'el Organizacion (Organizaciones de la Sociedad Civil) OSC, yomobä yik'oty muk'obä i mejlel ikäñtyañob alälob iyalobilobä lakpiälob ochemobä ila tyi programa, ikäba' Apoyo a Madres Trabajadoras y Padres Solos.

KOMOL K'ELOL JIÑIX K'AÑTYA ALÄL
(INCORPORACIÓN A LA RED
DE ESTANCIAS INFANTILES)

Lak piälob añobä i yetyel tyi yotylel xkäñtyayajob, yomobä i käñtyal alälob iyalobilob lak piälob ochemobä ila tyi programa Apoyo a Madres Trabajadoras y Padres Solos.





¿CHUKI MI YÄK ILI PROGRAMA?

CHA'AÑ NA'ÄLOB WOLIYOBÄ TYI ETYEL YIK'OTY
WIÑIKOB KAYBILOBÄ

Mi yäk **850 pesos** tyi jump'ej uj tyi jujñtyikil aläl che 1 ja'bil k'äläl che 4 i ja'bil, yik'oty alälob machbä weñ tsä'kalik che' jump'ej i ja'bil k'äläl che' 6 ija'bil mi tyaj 1700 tyi jumjump'ej uj.

Uxtyikil mi yochelob ila tyi programa tyi jump'ej xchumtyäl (familia) yik'oty ja'el che cha'tyilikob mi yilañob pañamil.

Ili apoyo mi yäk'eñ tyak'iñ jiñi añbä i ye'tyel cha'añ estancia infantil.

Jatyety yom mi ts'äklesañ mi ñumeñ i tyojol baki mi käy a walobil.

IKOLESÄÑTYEL JIÑI IKÄÑTYÄÑTYEL LA PIÄLOB
YIK'OTY ALÄLOB

Mi yäk **70 mil pesos** cha'ñ mi ik'äjñel ya tyi estancia infantil, cha'añ mi weñesäñtyel jiñi yotylel xkäñtyayaj.

KOMOL K'ELOL JIÑI KAÑTYA ALÄL (INCORPORACIÓN A LA RED DE ESTANCIAS INFANTILES)

Mi yäk' entyel **50 mil** lak piälob woliyobä i käñtyañ aläl cha'añ mi i yochelob tyikomol xkäñtyayajob, yom weñ melbil ili otyoty.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MIK TYAJ KOLTYÄÑTYEL?

CHA'AÑ NA'ÄLOB WOLIYOBÄ TYI ETYEL YIK'OTY WIÑIKOB KAYBILOBÄ

- Mach yomik wolij a käñtyäbeñtyel a walo'bil tyi yambä.
- Che' wiñikety, yom a bajñel mi a käñtyal a walobil.
- Yom mi buty yik'oty mi a wäk a solitud.
- Yom añ tyi a wenta juñtyikil aläl yombä käñtyañtyik.
- Yom mi a päš original yik'oty mi a wäk jump'ej i yejtyal ajuñ bajche' (credencial cha'an votacion, a cédula profesional, a pasaporte, a cartilla del servicio militar nacional, a cédula cha'añ identidad ciudadana o cédula cha'añ identidad personal).
- Yom mi a päš original yik'oty mi a käy jump'ej iyejtya jiñi i yacta a wälobil.
- Che' woli a ka'ñtyañ yambä aläl, yom mi wäk jump'e juñ mukbä iyäk'eñety ityatyob aläl, cha'añ mi mejjel a k'ajtyñ ili solitud. Yom ja'el mi wäk jump'ej i juñ ityatyob alälob.
- Yom mi a käy jump'ej iyejtyal a CURP yik'oty i cha'añob ja'el jiñi alälob.
- Che' mi jiñi aläl mach weñ tsä'kälik, yom mi wäk jump'ej juñ muk'bä iyäl ik'amäjel a wälobil, ts'ak mukbä ik'añ yik'oty chuki yom cha'añ mi i käñtyañtyel.
- Mi jatyety woli a k'ajtyiñ ili apoyo, yom woliyety tyi etyel, tyi k'el juñ, a säklan etyel yom mi a wäk jump'ej juñ.
- Yom ma'añik a tya'k'iñ.
- Yom mi a buty jiñi Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) yik'oty jiñi Cuestionario Complementario del Programa.



KAJ IMPULSO A LOS SERVICIOS DE CUIDADO YIK'OTY ATENCIÓN INFANTIL

INCORPORACIÓN A LA RED DE ESTANCIAS INFANTILES

- Jiñi servicio cha'añ cuidadano yik'oty jiñi atnecion infantil yom jump' jab yom mi a cha'leñ etyel.
- Jiñi i yotylel Estancia Infanti yom komal mi cha'leñ etyel yik'oty jiñi Red de Estancias Infantiles, kojach yom mi k'ájñel aläl cha'añ ili programa.
- Yom bujty'ik yik'oty yom mi a wotsañ a solicitud cha'añ ili apoyo.
- Yom mi a sub majkiyety yik'oty tyajbilix a ja'bil yomety.
- Yom cha'añ ili lak piäl añbä iye'tyel weñ i melbäl yik'oty yom mi i päš i juñ yik'oy mi yäk jump'ej iyejtyal bajche:
 - Jump'ej i juñ anbä iwuty (credencial cha'añ votacion, cédula profesional, pasaporte, cartilla del servicio militar nacional o cédula cha'añ identidad ciudadana).
 - Yom mi i wäk a CURP. Che mi instancia yom mi päš juñilel.
- Che'mi jatyety añ tyi a wenta ili estancia, yom mia päš i juñilel.
- Yom mi a päš a juñilel mi jatyety añ tyi a wenta ili estancia yik'oty ijuñ ili añbä i ye'tyel.
- Jiñi añba i ye'tyel yom ujtyesa'bil I cha'añ jiñi secundaria o ja'el yom añ i juñil tyi Norma Técnica de Competencia Laboral (NTCL) o jaél Estándar de Competencia ECO024 de Cuidado de las Niñas y los Niños en Centros de Atención Infantil yom ja'el mi yäk i juñ wolibä i k'ajtyiñtyel.
- Yom ñuk jiñi otyoty baki mi ka kãñtyañ yik'oty baki mi mejlel i k'el yik'oty i we'sañ ñumeñ tyi 10 alälob.
- Yom mi a wäk jump'ej i yejtyal i juñilel jiñi lum baki añety che' ja'el mi wolij a poj majñañ jiñi otyoty.
- Jiñi anbä i ye'tyel mach yomik añ I mul jiñmekuj cha'añ yom mi lits'ijbuñ.
- Jiñi añbä iye'tyel, yom mi i ts'ijbuñ jum'ej carta recomendación, yom ili añ ifirma uxtyikil lak piälob yik'oty yom mi yäk jump'ej i yejtyal i juñ.

- Yom mi i weñ sub chuki mi i k'atyin jiñi SEDESOL, cha'añ mi bujty'el jiñi Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) y el Cuestionario Complementario del Programa.
- Yom weñ añob i ña'tyibal kome mukme ik'ajtyiñi SEDESOL yik'oty jiñi DIF yik'oty pejtyel chuki mi i k'ajtyiñ ili programa.
- Yomi a wäk jump'ej yeytyal jiñi a Registro Federal cha'añ Contribuyentes (RFC), yom che' tsijbubiletty tyi Régimen de Pequeño Contribuyente.
- Yom i i yäk jump'ej cuenta tyi banco yik'oty yom añ a Clave Bancaria Estandarizada (CLABE).

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Ila tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

Ixku ila tyi Ciudad de México
**(01 55) 5141 7900, extensión 54425,
54446 yik'oty 54426**

Wä mi lak tyajob che
**Tyi la 9 tyi säk' añ K'älal che
tyi las 6 che' tyi ik'añ**

Che ja'el tyi internet ila tyi correo
estanciasinfantiles@sedesol.gob.mx

**Tyi Distrito Federal
cha'añ SEDESOL tyi a lumal**

PROGRAMA CHA'AÑ
ABASTO RURAL
LOK'EMBA TYI DICONSA, S. A. DE C. V.

¿Chuki
ik'äjñibal?

Cha'añ lak piälob ñajtybä añob tyi tyejklum machbä ch'ämbilobik tyi ty'añ cha'añ mi mejlel i mäñob pejtyelex chuki yom cha'añ mero weñ mi ñusañob k'iñ.

¿MAJKI MI KOTYÄÑTYEL?

Jiñach mi kotyäñtyel lak piälob ñajtybä añob tyi tyejklum machbä añok woli i tyajob apoyo, che' ja'el ya tyi ilumal ya' chumulob 200 käläl ty 2,500 xchumtyal, che' ja'el mi ma'añik baki mi mejlel y i cha'leñob mäñoñel.

Che' ja'el mi mejlel i k'ajtyiñob añobä i tienda DICONSA.



¿CHUKI MI YÄK JIÑI PROGRAMA?

Wä mi atyaj chuki yom a k'añ tyi a wotyoty mero jub'eñbä i tyojol, cha'añ lak piälob ochemobä ila tyi programa mi käñtyañob itya'kiñ che' ya mi cha'leñob mäñoñel. Pejtyel chuki k'uxbilbä mi lak tyaj ila tyi tienda weñ mi we'sañoñla.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÁÑTYEL?

- Yom k'otyikety a cha'leñ mäñoñel ya tyi tiendas DICONSA.

Mi a wom a wotsan a tienda DICONSA tyia lumal yom ili:

- Yom chumulety tyi jump'ej comunidad ñajtyä añ tyi tyejklum che' tyi alumul añob 200 käläl che' 2,500 ya' chumulob mi ja'el ma'añik jump'e tienda baki mi tyaj yombä cha'añ a ñusak'iñ.
- Yom mi a buty jiñi a solicitud cha'añ Apertura de Tienda yom ili solicitud mi chäm majlel 15 i firma wiñikob; ili juñ mi a wäk'eñ jiñi añbä i ye'tyel tyi Almacen o ja'el supervisor cha'añ DICONSA läk'albä añ tyi a wotyoty. Mi mejlel a k'el baki añtyak jiñi almacen ila tyi internet www.diconsa.gob.mx.
- Yom mi la' wák jump'ej otyoty ya' baki mi yajñel jiñi tienda DICONSA.
- Yom mi la' tyemp'añ la' bä cha'añ mi la' wa'chokoñ jiñi Comité Rural de Abasto.
- Jiñi lak päl mukbä ki käñtyañ jiñi tienda, ya' yom mi wa'tyál ya tyi asamblea, kome yom añ icha'añ jump'e juñ firmajibilbä ty tyojlelob Comité Rural de Abasto, yom mi i firmajiñ jiñi tyojoñel jiñi tya'kiñ ak'bilbä cha'añ etyel yik'oty cha'añ mi ikäñtyañ yañtyakbä.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

K'weñ
tyajbeñ
i sum

DICONSA

Ila tyi México, mi mejlel a cha'leñ ty'añ ila tyi numero machbä tyojbilik
01 800 483 4266

Ila tyi Cuidad de México, ilaj tyij número
(01 55) 5229 0700,
tyi extensión 65925 yik'oty 65919

Tyi internet
www.diconsa.gob.mx

SEDESOL

Ila tyi México, mi mejlel a cha'leñ ty'añ ila tyi numero machbä tyojbilik
01 800 007 3705

PROGRAMA PARA EL
ABASTO SOCIAL DE LECHE
LOK'EMBÄ TYI LICONSA, S. A. DE C. V.

¿Chuki
ik'äjñibal?

Cha'añ mi lak tyaj weñbä leche yik'oty jub'eñbá i tyojol.

¿MAJKIJ MI KOTYÄÑTYEL?

ABASTO COMUNITARIO

- Xch'kob yik'oty ch'ityoñob che 6 meses ija'bil kälal che' 12 i ja'bil.
- X ixikob che' 13 käläl che 15 i ja'bil.
- Che woliyob i pijtyañ yäläl yik'oty che woli I tsu'sañ yäläl.
- X ixikob che 25 k'älal che 59 I ja'bil.
- Tsätsbä añob ik'amajel yik'oty machba weñ k'ok'obik.
- Lak tyatyob tyajbilobixbä 60 i ja'bil.

CONVENIOS INTERINSTITUCIONALES

- Lak piälob woliyobä i kãntyãntyel tyi Institucion cha'añbá yumäl o cha'añbä lak piälob.
- P'ump'uñobä lak piäl yik'toy woliyobä i kãntyãntyel tyi tyojlel lak piäl o yumäl cha'añ mi tyajob jiñi leche.
- Lak piälob kãntyãbilobä tyi tyojlel ye'tyelob yumäl.

¿CHUKI MI YÄK ILI PROGRAMA?

Mi mejlel i tyajtyäl weñbä leche.

Cha'chajp bajche' mi mejlel lak' tyaj ili apoyo:

1. ABASTO COMUNITARIO

Tyi juñtykil ochemobä ila tyi programa mi yak'eñtyel 4 litros tyi jump'ej semana che' ja'el ma'añok mi mejlel tyi ñumel tyi 24 litros tyi jump'ej uj. Che' mi pujke'l bajche mi yäjlel ila.

Jaytykil ochemob	Jayp'ej litros de leche mi tyajtyál
1	4
2	8
3	12
4	16
5	20
Che' ñumeñtyi 6	24

2. CONVENIOS INTERINSTITUCIONALES

Mi yäk'eñtyel leche lak piálob muk'ob i kãñtyañob yambä lak piálob, che' bä tsi yäläyob yik'oty LICONSA.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYAÑTYEL?

- Yom a lumal mi mejlel tyi ch'äjmel tyi ty'añ chách bajche mi yäl ili programa.



- Yom k'otyikety ya' baki mi chojñel jiñi leche yí'oty yom mi a ch'ámajlel ili a juñ:
 - Credencial cha'añ votación o ja'el Servicio Militar Nacional o Ja'el a Pasaporte, a cédula Profesional, a cédula de Identidad Ciudadana, acreditación INAPAM (Credencial del Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores) o a Constancia muk'bá iyäl majki yety o baki ch'oyolety o ja'el a formas migratorias .
 - Jumpe' recibo bajche luz, ja', tyojlum o teléfono.
 - A wacta de nacimiento jatyety titular yí'oty a walobilob.
 - A CURP (Clave Única del Registro de Población) yik'oty i cha'añ a walobil.
 - Tyi kaj jiñi xixik wolibä i káñtyañ yalobil o woliyobä istu'sañ i yaläl yom mi i pás jiñi i carnet. Yom mi i pás i yacta a wälal che mi yilañ pañamil.
 - Tyi kaj weñ tsatsbá i k'amijel yik'oty machbä weñ k'ok'obik yom mi i pás jump'ej juñ mukbä iyäl cha'añ yom a jap jiñi leche.

K'weñ tyajbeñ i sum

Programa de Abasto Social

Ila tyi México, mi mejlel a cha'leññ ty'añ ila
01 800 800 6939

LICONSA

Ila tyi tyelkum México
(01 55) 5237 9100

SEDESOL

Ila tyi México, mi mejlel a cha'leññ ty'añ ila
01 800 007 3705

Yom ja'el mi a buty jiñi inscripción cha'añ mi a wochel ila tyi programa.

Cha'añ tyi Convenios Interinstitucionales: jiñi institución mi mejlel yäk'eñety jiñi leche mi lajal mi cha'leñ etyel yik'oty LICONSA.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

INSTITUTO NACIONAL DE LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES (INAPAM)

¿Chuki ik'äjñibal?

Ili programa akbil cha'añ tatuchoob cha'añ iliyob mi weñesañob i ñusak'iñ.

¿MAJKI MI KOTYAÑ?

Pejtyele lak' piälob tyajbilobixbá i cha'añ 60 i ja'bil.

¿CHUKI MI APOYO MI YÄK ILI PROGRAMA?

Pejtyel chuki mi a tyaj ila tyi programa jiñach ili:

- Tarje k'abä INAPAM, che' mi añ tyi a k'äb ili tarjeta mi mejlel a jusubeñtyel i tyojol a pasaje, yok'oty yañtyakbá. Mach añik ityol, ya'mi mejlel a tyaj ya' tyi modulo cha'añbä INAPAM.
- Capacitación para el Trabajo y Ocupación del Tiempo Libre (Pästyal etyel yik'oty Ocupacion cha'añ tiempo libre), mi a päsbentysel etyeltyak ya tyi centros culturales yik'oty ya' baki a mi ak'el Clubes del INAPAM.
- Cha'añ mi a tyaj consulta ya tyi Centros de Atención Integral.
- Mi apäsbeñtyel etyel yik'oty cursos ya tyi Centros Culturales.
- Mi mejlel a wochej ya' baki mi tyempañob i bä lak'tatuchoob (clubes INAPAM), tyi taller tyak yik'oty tyi curso.
- Mi a wäk'eñtyel apoyo cha'añ mi a kúx a waj yik'oty ja'el mi mejlel a kälel ty albergue yik'oty tyi residencia diurna.





- Mi a subeñtyel chuki yom mi a mel che' ochemety ti wokol, machbä tyojbilik.
- Jiñii Vinculación laboral cha'añbä tatuchob, mi kotyãñety a säkla etyel.
- Mi a päseñtyel bajche' yom mi a kãñtyañ la'báj cha'añ ma'añik mi la poj k'am añ yik' mi a subeñtyel cha'añ bajche mi mejlel la' kãñtyañ la'ba'che tyi jump'ej k'iñ.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÃÑTYEL?

- Yom tyajbilix 60 a ja'bil.

CHA'Ñ MI A TYAJ A TARJETA INAPAM YOM

Mi a päse original yik'oty mi wäk jump'ej i yeltyal a juñ bajche' ilityak:

- Credencial cha'añ votación.
- Credencial ISSSTE.
- A Pasaporte.
- A Licencia cha'añ mi a ñijkañ Carro.
- A Cédula Profesional.
- A Credencial cha'ambä IMSS mukbä ich'ämtyel la' wuty, yik'oty mukbä i yäl jayp'ej a ja'bilel.

Cha'añ mi k'ejlel a ja'bilel yom i a päse bakijachbä a juñ bajche':

- A CURP (Clave Única de Registro de Población).
- A Acta de Nacimiento.
- Juñilel a Ch'am ja'.
- Jump'e juñ lok'embä tyi tyojlel añobä i ye'tyel tyi a lumal.

Cha'añ mi k'ejlel baki chumulety, yom mi apäs original yik'oty mi a wäk jump'ej i yejtyäl ilia a juñ:

- Recibo cha'añ luz, cha'añ ja', cha'añ teléfono, o cha'añ gas, o recibo cha'añ banco mach numeñikbä ty uxpe'ej uj i tsik.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chaj tyi chaj ili programa.



INAPAM

Che' wä'añety ila tyi M'Exico,
tyi numero machbä tyojbilik
01 800 004 0004

Che' chumlety Cuidad México
(01 55) 5536 1143 yik'oty 5634 8890

Mi a tyajob
**Che' tyilas 8 en punto käläl
che' tyi las 2 y media che' ik'añix**

Yik'oty ja'el tyi internet ila tyi pagina
www.inapam.gob.mx

SEDESOL

Che' wä'añety ila tyi M'Exico,
tyi numero machbä tyojbilik
01 800 007 3705

PROGRAMA DE EMPLEO TEMPORAL

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ mi poj koty'añ lak piálob tsa'ba i sätyäyob i ye'tyel tyi kaj cha'añ ma'añix e'tyel, che' ja'el lak piálob tsa'ba ityajayob wokol, iliyob yom i melob proyecto cha'ñ i weñlelob tyi komol.

¿MAJKI MI KOTY'ÄÑTYEL?

X ixikob yik'oty wiñikob tyajbilobä l cha'añ 16 i ja'bil, yom ma'añik la' tyak'iñ.

¿CHUKI APOYO MI YÄK ILI PROGRAMA?

Mi tyojob lak piálob woliyobä tyi etyel ochemob ila tyi programa, yik'oty ja'el añtyak mi cha'elñ kotyayaj cha'aiñ mi la mãñ o cha'añ mi la betyañ lok'el material, a we'tyijib, a maquina; che' ja'el mi melob etyel cha'añ mi weñesañ la lumal yik'oty cha'añ la' weñlel.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MIK TYAJ KOTY'ÄÑTYEL?

Añ cha'chajp' bajche mi mejlel a k'ajtyin ili apoyo; chäch bajche a wom ochel:

1. Mi a wom ochel tyi jump'el proyecto social o comunitario tyechnälixbä; yom yäl k'ajtyibilix, yom ili:

a) Yom tyajbilix a cha'añ 16 a ja'bil yik'oty yom ja'el mi a wäk jump'ej i yetyal yik'oty mi apäs jump'ej i yejtyal a jun: CURP, acta de nacimiento, Credencial cha'an votacion, Cartilla cha'añ Servicio Militar Nacional o Pasaporte, Credencial cha'añ tatucho (INAPAM), Constancia de





Identidad ch'ambillä i tyilel a wuty, Formas Migratorias, Cédula cha'añ Identidad Ciudadana, Cédula cha'añ Identidad Personal oja'el Cédula profesional.

b) Mi jiñi a solicitud ya' a wom a chokmajlel ya tyi sedesol yom mi a buty jiñi Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) yik'oty jiñi Cuestionario Complementario (CC), yom mi a firmajiñ yik'oty yom mi pets a wella.

Solicitud cah'añ SEMARNAT yik'oty SCT, yom mi a tsi'jbuñ a solicitud, yom ja'el mi ichäm majlel a k'aba', jiñi fecha yik'oty baki mi tsijbuñtyel. yom i a sub cha'añ mach iyaj etyeletyik yumäl, mach wolik a ch'am yambä apoyo che' ja'el mi a womäch a mel chuki yom mejlik tyi proyecto. Firmajiñ yik'oty pe'ts'e a wella.

2. Mi a wom a mel proyecto cha'añ mi a kotyañ a piälob. Yom mi a päs original yik'oty mi awák jump'ej uyejtyal jump'ej solicitud cha'añ a wom a mel jump'ej proyecto; yom mi ch'am majlel:

- Ik'abá municipio baki mi kajtyi mejlel jiñi proyecto.
- Chuki ye'tyel jiñi proyecto.
- K'áb lak piälob muk'ba ki melob jiñi etyel.
- Ifirmajob oja'el iwella.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Ila tyi México,
tyi numero machbá tyojbilik
01 800 007 3705

Ila tyi Ciudad de México
**(01 55) 5141 7900, extensión 54834,
54835, 54839 yik'oty 54840**

Ila
**Av. Paseo de la Reforma 51, piso 14,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc,
CP 06030, México, DF**

PROGRAMA CHA'AÑ XIXIKOB PAIMEF (PROGRAMA DE APOYO A LAS INSTANCIAS DE MUJERES EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS PARA IMPLEMENTAR Y EJECUTAR PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES)

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ xixikob ma'añik mi chãñ tajob i tyik'lãñtyel, lok'em tyilel ili apoyo tyi las Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas (IMEF), tyi komol etyel yi'oty yumal yik'oty pejtyelelob woliyobã k'elob i weñlel xiikob.

¿MAJKI MI KOTYAÑ?

Proyecto lok'embã tyi Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas (IMEF), pejtyelelob xtyelob yomobã i kotyañob jiñi xixikob, tyi jumjump'ej tyejklum.

¿CHUKI APOYO MI YÄK ILI PROGRAMA?

Mi yäk apoyo tyi tya'kiñ cha'añ mi mejlel proyectos ja'ja'bilbil lok'embã tyi IMEF, cha'añ ma'añik mi tyajob i tyik'klãñtyel xixikob.

¿CHUKI YOM JIÑI IMEF CHA'AÑ MI TYAJ ILI APOYO?

Cha'añ jiñi tyak IMEF mi tyajob ili apoyo, yom mi melob yik'oty mi i päsob jump'ej proyecto chãch bajche mi k'ajtyiñ jiñi PAIMEF, tsijbubilbã tyi computadora yi'oty tyi juñ, yom ja'el firmajibil tyi jump'ej juñ.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Il tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 718 8261

Ila tyi Ciudad de México
(01 55) 5554 0390, extensión 68191

Ila
**Calle 2.ª Cerrada de Belisario
Domínguez núm. 40,
Col. Del Carmen Coyoacán,
Del. Coyoacán, CP 04100, México, DF**

Yom mi a wäk yejtyal yik'oty mi a päs original:

- Jump'ej ijuñilel jiñi IMEF.
- Yom i RFC jiñi IMEF (Registro Federal de Contribuyentes).
- Junp'ej i comprobante cha'añ i domicilio.
- Jump'e I juñ jiñi añbä ye'tyel cha'añ IMEF.
- Jump'ej juñ baki mi yäj majki jiñi añ iye'tyel cha'añ IMEF.
- Mi tyi yambä ja'bil tsa' kotyãñtyi jiñi IMEF, y om a päs mi bajche tsa' mele jiñi etyel akbilbä.
- Yom mi a wäk jump'ej juñ baki mi a tsijbuñla tyi sumlel bälä'tya'añ cha'añ ma'añik tyajbil yik'oty mach otsabilik la' solicitud tyi yambä Programa.
- Yom mi a wäk Carta Compromiso che' tyi kaj cha'añpejtyelelob muk'bä kajel tyi etyel che yom mi melob bajche mi yäl ili programa.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejle chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.



PROGRAMA CHA'AÑ

ATENCIÓN A JORNALEROS AGRÍCOLAS

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ la piälob muk'obä i k'añob jiñi lum cha'añ ja'el jiñi apiälob mi tyajob i weñlel, cha'añ tyi a lumal mi mejlel etyelyak cha'añ la' k'ok'lel, cha'añ k'el juñ, cha'añ albergue, yik'oty yañtyakbä.

¿MAJKI MI KOTYAÑ?

X ixikob yik'oty wiñikob tyajbilobixbä i cha'añ 16 i ja'bil muk'obä i k'añob lum.

¿CHUKI APOYO MI YAK JIÑI PROGRAMA?

AK' TYA'K'IÑ

- Apoyo tyi tya'k'iñ cha'añ alälob maxtyobä ñumeñik tyi 14 i ja'bilel; mi mejlel i yäk cha'yaj kuxwaj machbä ñumeñik ityojol tyi **480 pesos** tyi jump'ej uj.
- Mi yäk apoyo ja'el cha'añ jiñi alälob ma'añik mi käyob jiñi k'el juñ, mi yäk tya'k'iñ cha'añ machbä ochemobik tyi Programa Oportunidades, chäch bajhe ili:

Tyi preescolar	170 pesos
Tyi primaria	170 pesos k'äläl 339 pesos
Che tyi secundaria	493 pesos k'äläl 637 pesos (mi wiñik mi xixik)

- Apoyo tyi tyak'iñ Arribo. Uxyaj mi mejlel i yäk'eñety tyi jump'ej jab **800 pesos**, yom cha'añ mi a sub ya' tyi mesa cha'añ atención.





APOYO CHA'AÑ OBRAS

Cha'añ mi i kotyältyel la' piälob tyi matye'el bä mi cha'eleñob etyel, cha'añ mi mjelel i yotylel k'oklel, yotylel k'el juñ yik'oty alberguetyak.

E'TYEL CHA'AÑ I KOLIB JIÑI POBLACIÓN JORNALERA AGRÍCOLA

Etyel cha'añ mi kolesañtyel yik'octy cha'añ mi mi komol k'elob jiñi lak piälob muk'obä i k'añob jiñi lum.

- Cha'añ mi tyempañoob lak piälob muk'ba ik'añob jiñi lum che ja'el cha'añ cha'añ mi kuchoba majlel che tyajbilib i cha'añ wokol ya tyi ye'tyel.
- Che' ja'el mi yäjk'el apoyo cha'añ invesigacion tyi xtyelbä cha'añ lum.

¿CHUKI YOM CAH'AÑ MI KOTYÄNTYEL?

CHA'AÑ APOYO TYI TYAK'IN

- Yom mi a päsa juñ cha'añ mi ak'ejlel majkiyety yik'oty cha'añ a jabil.
- Yom jiñi a lumal mi mejlel tyi ch'ajmel tyi ty'añ chäch bajche mi yäl ili programa.

- Yom mi a buty jiñi de Información Socioeconómica (CUIIS) yik'oty a Cuestionario Complementario (CC).
- Yom i a wa'choñlaj juñtyikil añbã i ye'tyel.

APOYO CHA'AÑ ALÄLOB CHA'AÑ MA'AÑIK MI KÄYOB JIÑI K'EL JUÑ

- Yom ochemob tyi k'el juñ a wälobil tyi primaria, tyi secundaria.
- Yom jubeñ tyi 18 a ja'bilel.

CHA'AÑ JIÑI ETYEL CHA'AÑ DESARROLLO DE LA POBLACIÓN JORNALERA AGRÍCOLA

- Yom añ juñtyikil tyi maty'elbã mi cha'leñ tyi a wotyoty.
- Che' tyi kaj jiñi proyectos cha'añ investigación, yomi a päs jump'ej a propuesta cha'añbã i ñusak'iñob lak piälob yik'oty yow mi a päs jiñi wokol wolibã a k'el.

CHA'AÑ JIÑI APOYO CHA'AÑ OBRA

- Yom chumulety tyi a lumal muk'bã imejlel tyi ochel ila tyi programa.
- Yom mi a päs jump'ej a juñ tsijbubilbã, yombã i ch'amajlel ak'aba' baki chumulty, numero a teléfono a correo tyi internet. Yom mi a laj sub chuki ik'äjñibal jiñi mukbã ka' mel bajche' k'oklel, k'el juñ yi'oty albergue che' ja'el mi a sub tyi sumlelbã ty'añ chuki mi ka'mel.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chã'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty tyi chajp tyi chaj ili programa.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Ial tyi México,
tyi tlefono machbã tyojbiik
01 800 007 3705

Ila tyi Ciudad de México
**(01 55) 5141 7900, extensión 54834,
54835, 54839 yik'oty 54840**

Mi a tyajob che
**Tyi las 9 tyi säk'añ käläl che'
tyi las 6 de la tarde**

Tyi correo electronico
demandasocial@sedesol.gob.mx

PROGRAMA 3X1 CHA'AÑ MIGRANTES

¿Chuki ik'äjñibal?

Mi kotyañ i choñoñelob tyi lumal lak piälob añobä tyi yambä pañamil, ixku iliyob yomobä iweñesañ i lumal.

¿MAJKI MI KOTYÄÑTYEL?

lak piälob muk'obä i wa'chokoñob jiñi migrantes (tyi yambä pañmil woli tyi etyel), tyi tojlelob COVAM (Comité de Validación y Atención a Migrantes).

¿CHUKI MI YÄK JIÑI PROGRAMA?

Che mi yjk'el bajche' ili:

1. Tyi obra, cha'añ makinatyak yik'oty servicio comunitario. Mi mejlel i yájk'el jump'ej **millón de pesos** cha'añ mi mejlel proyecto:

- Cha'añ ja', drenaje yik'ty luz.
- K'el juñ, k'oklel yik'oty cha'añ alas.
- Cha'añ mi mejlel bijlel.
- Cha'añmi mi weñ añ i wuty lak lumal.
- Cha'añ I säk'esáñtyel yoik'oty cha'añ mi kãñtyañtyel jiñi ust'atybá añ tyi a lumal.
- Cha'añ cultura.
- Becas 3x1.
- 25% mi yäk yumäl tyi México, 25% mi yäk jiñi organización uxku yambä mi lok'el tyi yumal añob tyi jump'ej tyejklumtyak.

2. Proyectos Productivos Comunitarios y Proyectos Productivos Individuales. Mi mejlel tyi ajk'el **1 millón de pesos** cha'añ proyecto comunitario, ixku cha'añ proyecto tyi jujuytyikil **250 mil pesos**.

- Cha'añ **Proyectos Productivos Comunitarios**, 25% mi yák yumäl tyi Mexico, 25% mi yák jiñi organización uxku yambä mi lok'el tyi yumal añob tyi jump'ej tyejklumtyak.
- Cha'añ **Proyectos Productivo Individuales**. Jiñi yumäl federal mi yák ojilil jiñi yambä mi lok'el tyi organizaciones.

3. Capacitación, organización yik'oty promoción social, muk'bä i mjelel ila tyi Mexico yik'oty tyi yañtyakbá pañamil:

- Komo k'elob ibä, mi subob ñumel ili programa tyi tyojlelob añobä i ye'tyel tyi lumal.
- Etyelytyak cha'añ mi komol k'elob i bá, cha'añ mi tyempañoob i bá oja'el lajalbä e'tyel yik'oty yumäl.
- Invstigacion cha'añ mi mejlel i weñ k'ajñel ili programa.
- Ili proyecto mach wersa yomik mi k'elob jiñi COVAM che' ja'el ma'añik mi yäk'ob tyakiñ jiñi migrantes.



Mi tyi kaj jiñi Proyecto cha'añ Obras, equipamiento yik'oty servicios comunitarios yik'oty productivos comunitarios mi weñ ñuk i k'ajñibál che' ja'el ñumeñ tyi **millon** jiñi woli i k'ajtyiñtyel yom ñumik tyi k'áb COVAM.



¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÄÑTYEL?

A) CHA'AÑ PROYECTOS INDIVIDUALES, YOM

- Ochemety tyi jump'ej club cha'añ migrante ochembä tyi programa.
- Yom mi a buty jiñi formato 3x1-C “Toma de Nota” cha'añ jiñi Club de Migrantes.
- Yom wä'tsa wila pañämil ila tyi Mexico.
- Mi chumulety ya tyi Estados Unidos yom mi a päs jump'ej a juñ(matricula consular), mi yambä baki añety yom mi a päs jumpe'j a juñ mukbä i ch'ämtyel a wuty yk'oty a pasaporte mexicano.
- Yom mi a buty yik'oty mi a wäk original yik'oty jump'ej i yejtyal jiñi format 3X1-F “Solicitud del Proyecto Productivo, che' ja'el yomi a wäk jump'e i yejtyal i ajuñ yik'oty a recibo cha'eñ mi k'ejlel baki chumul jiñi a representante tyi mexico.
- Yom mi a buty yik'oty mi wäk original yik'oty mi a käy jump'ej i yejtyal jilia Formato 3x1-G “Perfil de Plan de Negocios”.
- Jump'ej i yejtyal a cuenta tyi banco, cha'añ mi k'ejlel mi muk'äch i mejlel a tyoj.
- Yom mi a buty yik'oty mi a kay original yik'oty mi a wäk jump'el i yejtyal Formato 3x1-H “Carta Compromiso”.

B) CHA'AÑ PROYECTOS COMUNITARIOS

- Yom a buty yik'oty mi a wäk jiñi Formato 3x1-C “Toma de Nota” cha'añ Club de Migrantes.
- Yom mi a päs jump'ej carta yik'oty jump'ej i yejtal baki mi k'ejlel 5 lak piälob muk'ob ki kotyáñtyelon, ixku iliyob yom mi tsibuñtyelob majlel i k'äbaa', che' ja'el yom mi a otsañ majlel jump'ej i yejtyal ii juñ yik'oty i recibo cha'añ mi k'ejlel abiki chumul jiñi añbä i ye'tyel.
- Yom i a buty yik'oty mi a wäk original yik'oty jump'ej yejtyal jiñi Formato 3x1-F “Solicitud de Proyectos Productivos”.

- Yomi a buty yik'oty mi a wäk original yik'toy jump'ej i yejtyal tyi Formato 3x1-G cha'añ "Solicitud de Proyectos Productivos".
- Yom mi a päs a cuenta tyi banco cha'añ mi k'ejelel mi muk'ách i mejlel a tyoj wolibä a k'ajtyiñ.
- Yom mi a buty yik'oty mi awäk jump'ej yejtyal tyi formato3x1-H cha'anbä "Carta Compromiso".

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Ila tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

Tyi Ciudad de México
Tyi Área cha'añ Atención Ciudadana
(01 55) 5141 7972, 5141 7974

Tyi correo electrónico
demandasocial@sedesol.gob.mx

FONDO NACIONAL CHA'AÑ

FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS

(FONART)

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ mi kotyañob jiñi artesanojob, cha'añ mi weñesañob pejtyel chuku mi melob yik'oty cha'añ mi mejlel i choñob, che' jiñi muk'meku mejlel i ts'itya tyajob tyak'iñ cha'añ mi weñesañob i kuxtyälel, i k'oklel yik'oty pejtyel chuki mi k'uxob.



¿MAJKI MI KOTYAÑTYELOB?

Artesanojob wäba ch'oyolob tyi Mexico machbä añobik i tya'k'iñ. Ili apoyo mi yäk'el tyi juñtyil o chea' ja'el tyi juñmoty lak piälob che much'ulob tyi 5 källa che tyi 15.

¿CHUKI APOYO MI YÄK ILI PROGRAMA?

Añ kabäl bajche mi mejlel a tyaj:

CAPACITACIÓN INTEGRAL Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Tyi Capacitación Integral mi kotyañety cha'añ mi a mel proyecto cha'añ mi a weñesañ a we'tyel. Mi a wäk'eñtyel información yik'oty päsbeñtyel bajche mi la'ch'am la' bäj tyi ty'añ, choñoñel, tecnologías, administración, che' ja'el bajche yom mi a tsijbuñ a bä cha'añ tyojoñel cha'añ mijlel a k'añ pejtyelel chuki añ, cha'añ mi a tyaj a certificado y che' jiñi mi mejlel a ñuk'esañ a choñoñel.
- Cha'añ Asistencia Técnica mi a päsbeñtyel bajche' yomi a weñ mel a we'tyel.

CHA'AÑ APOYOS CHA'AÑ PRODUCCION

Mi a tyaj tyak'iñ tyi a bajñel yik'oty tyi komol cha'añ weñ mi a mel jiñi a artesanías.

CHA'AÑ MI MÄJÑEL A ARTESANÍAS

Mi a mäñbeñtyel a atesanas tyi juñtyikil o tyi komol, cha'añ mi chojñel tyi FONART.

APOYO CHA'AÑ CHOÑOÑEL

Mi a wäk'eñtyel tyak'ikñ cha'añ mi a mejlel tyi majlel tyi feria, tyi exposición cha'añ mi a choñ a artesanías, cha'añ mi a mel o mi a weñesañ baki mi a cha'leñ choñoñel. Che' ja'el mi a subeñtyel bajche mi a tyempañ yambá artesanos yik'oty artesanias, cha'añ mi la' mel proyectos.

CURSOS CHA'AÑ ARTE POPULAR

Mi a tyaj premio tyi tyak'ikñ mi weñ mi a kãñtyañ, mi ma cha' sklañ yk'oty mi a cha'mel artesanías.

Che' ja'el mi a wäk'eñtyel premio mi weñ ust'aty mi a mel a we'tyel, che' ja'el mi a laj k'ãñ pejtyelel chuki añ tyi a lumal.

Jiñi tyak'ikñ muk'bá i yãjk'el ila tyi programa k'exel chãch bajche ili:

- **Capacitación Integral.** Yom much'äletyla tyi 15 lak piálob, mi mejlel a wak'eñtyel **15 mil pesos** tyi juñtyikil muk'bá i jal'añ jump'ej jab.
- **Asistencia Técnica.** Mi mejlel a wäk'eñtyel **6 mil pesos** tyi juñtyikil, tyi ojli jab.
- **Apoyo cha'añ Producción.** Mi a wäk'eñtyel **15 mil pesos** tyi juñtyikil. Che muchuletyla tyi 5 yik'oty tyi 15 lak piálob, mi mejlel a wäk'eñtyel **225 mil pesos**, mach muk'ik i mjelel tyi ñumel tyi **15 mil pesos** tyi juñtyikil.
- **Cha'añ mi mäjñel a Artesanias.** Mi i kotyañtyel tyi juñtyikil artesano yik'oty artesana che mi a mäñbeñtyel a we'tyel, mi mejlel a mäñbeñtyel **15 mil** tyi jump'e jab.
- **Apoyo cha'añ Choñoñel.** Mi kotyañtyel juñtyikiñ artesanos yk'oty artesanos tyi **15 mil pesos** tyi jump'ej jab. Che komolety la' mi a wäk'eñtyel **225 mil pesos** tyi jump'ej jab, mach muk'ik i mejlel tyi ñumel tyi **15 mil pesos** tyi juñtyikil.
- **Curso cha'añ Arte Popular.** Mi a wäk'eñtyel tyak'eñ mi tsa a mäla concurso bache':



- Nacional: **125 mil pesos**
- Estatal: **15 mil pesos**
- Regional: **10 mil pesos**

¿CHUKI YOM CH'AÑ MI KOTYÄÑTYEL?

- Yom wä tsa wila pañánil ila tyi mexico, mi a päs original yik'oty jump'ej i yejtyal a IFE (credencial ch'añ votación) o a CURP(Clave Única de Registro de Población).
- Yom chumulety tyi lumal p'ump'umbä.
- Yommi a k'ajtyiñ a Solicitud cha'añ Apoyo.
- Yomi a päs jiñi a artesanía mukbä mel.
- Mach yomik añ a bety mi tsa i yäk'eyety tyak'iñ jiñi FONART tyi yambäpa j'abil.
- Mach yomik woli a tyaj apoyo tyi yambä yik'oty mach yomik woli a k'ajtyiñ yambä apoyo che tyi mismo ja'abil.
- Yom a mel Matriz de Diferenciación entre Artesanía y Manualidad che' ja'el mi a buty Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) cha'añ mi ik'ejlel mi muk a kotyáñtyel.
- Cha'añ jiñi concurso cha'añ Arte Popular yomi a wäka ficha cha'añba registro ch'añ concurso yik'oty pejtyelel chuku mi a k'ajtyibeñtyel cha'añ ili.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyelel chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

FONART

Che' wäñety tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 020 9904

Che tyi Ciudad de México
Petición Ciudadanas
(01 55) 5093 6000

Che' ja'el tyi internet
www.fonart.gob.mx

SEDESOL

Che' wäñety tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

PROGRAMA CHA'AÑ

DESARROLLO DE ZONAS PRIORITARIAS

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'añ mi mejlel obra yik'oty chuki yom cha'añ mi a weñesañ a wotyoty yik'oty cha'añ mi kotyañtyelob municipiotyak machbä wolik ityajob kotyãñtyel.

¿MAJKI MI KOTYÃÑTYEL?

Mi kotyañ lak piälob chumulobä tyi tyejklum mach ch'ämbilobik tyi ty'añ yik'oty weñ p'ump'uñobä.

¿CHUKI APOYO MI YÄK ILI PROGRAMA?

A) INFRAESTRUCTURA SOCIAL YIK'OTY SERVICIOS

Apoyo cha'añ mi mejlel tyak ili:

- Agua potable.
- Alcantarillado, drenaje, cha'añ mi säk'esãñtyel ja'.
- Rellenos Sanitarios.
- Bijtyak.
- Cha'añ mi yochel luz.
- Cha'añ mi mejlel yotylel k'el juñ yik'oty cha'añ k'oklel.
- Cha'añ mi mejlel baki mejlel lak cha'eleñ alas.
- Cha'añ baki mi mejlellak bajbeñ päk'oñel (invernadero).
- Cha'añ mi yochel tyak radio.
- Yotylel tyak baki mi mejlel lak tyempañ labbäj.





B) CHA'AÑ MI WEÑESÄÑTYEL LAK KOTYOTY

Mi a kotyãñtyel cha'añ:

- Mi a mejlel bañotyak.
- Piso firme.
- Fogón ecológico (k'ajk').
- A wotyoty.

YAÑTYAKBÄ APOYO

Cha'añ:

- Mi lak much' tyempãñ la' bã, cha'añ mi la tyoj esãñtyel lak piãlob ochemobã ila tyi programa, cha'añ contraloría social yik'oty bajche yomi la mejl a' wetyel.
- Komol e'tyel yik'oty yumäl yí'oty yotylel xk'el juñob yik'oty baki mi mejlel investigación.
- Komol etyel tyik'oty xtyelob tyi yumäl yik'oty yotylel xk'el juñob.
- Estudio, investigación yok' i tsijbuntyel bajhe añ a lumal.

Ipukol ñumel ili ty'añ cha'añ ili programa, che' ja'el jiñi päsbeñtyel e'tyel jiñi añobä ye'tyel tyi a lumal.

Ili programa mi ch'äjmel tyi ty'añ che mi tyajob wokol lak piälob tyij kaj pañamil.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÁÑTYEL?

Cha'añ mi mejlel obra tyi a lumal:

- Añbä i ye'tyel tyi a lumal, organizaci3n civil pejtyel majki yom i mel yom mi i päs jump'ej proyecto ch'añ mi mejlel obra tyi a lumal, ya tyi delegaci3n cha'añ sedesol tyi jump'ej tyejklum.
- Yom ch'ämbil acha'añ estudio técnico yik'oty ejecutivo.
- Yom mi wäl cha'al mi ka mel programa cha'añ mi a kotyañ a lumal.

Ch a'añ vivienda:

- K'otyen ya tyi delegaci3n ya tyi SEDESOL tyi a lumal mi a wom amel proyecto.

Ili programa mi ñaxañ ch'am tyi ty'añ mi jiñi tyak'iñ mi lok'el tyi estado yik'oty tyi municipio.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chajp ty chaj ili programa.

**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Ila tyi México, mi mejlel
a cha'leñ ty'añ ila tyi teléfono
01 800 007 3705

Tyi Ciudad de México
(01 55) 5141 7900, ext. 54900

PROGRAMA

OPCIONES PRODUCTIVAS

¿Chuki ik'äjñibal?

Cha'a mi kotyañ proyectos productivos, tyi jujuñtyikil o che tyi komol organizaciones cha'añ productores, cha'añ mi pásbeñtyel bajche yomi cha'leñob etyel yik'oty bajche mi mejlel i tsitya tyajob tyak'iñ.

¿MAJKI MI KOTYAÑTYEL?

Lak piälob machbä añobik i tyak'iñ. Ili apoyo mi mejlel tyi ajk'el che' tyi jujuñtyikil yik'oty che muchuletyla tyi organizaciones productoras che' ja'el yom a lumal mi mejlel tyi chäjmel tyi ty'añ bajche mi yál ili programa.

Che' ja'el mi kotyãntyel empresas, xmãñoñel, lak piälob mik'obä i komol kãñtyañ tya'k'iñ, cha'añ mi komel melob etyel yik'otyjiñi banca de desarrollo, yik'oty Financiera Rural che' ja'el yik'oty yumál.

MODALIDADES

- **Agencia cha'añ Desarrollo Local (ADL).** Mi yäk tyak'iñ cha'añ proyectos productivos mukbä i kotyal la' lumal cha'añ mi tyajob i weñlel yik'oty mi kolel tyi tyojlel Organizaciones cha'añ Sociedad Civil.
- **Cha'añ Asistencia Técnica y Acompañamiento.** Mi yäk tyk'iñ cha'añ mi mejlel i yäk'entyel asesoría (Asistencia Técnica y Acompañamiento) jiñi ochemobä tyi programa cha'añ Fondo de Cofinanciamiento, tyi tyojlelob técnico, añobä i estudio, xk'el uñob tyi media superior, yik'oty universidad.
- **Cha'añ Proyectos Integradores.** Mi yäk tya'ik'iñ komolbä mi chaleñob etyel tyi lum (organizaciones de

productores y productoras), cha'añ mi ñuk'esañoḃ jiñi woliyobä i mel. Che' ja'el mi komol kotyañ lak piälob cha'añ mi tyajob majñabilbä tyak'iñ che mi loke'm tyi Banca de Desarrollo, Financiera Rural o Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal.

- **Fondo cha'añ Cofinanciamiento.** Mi yäk tyak'iñ cha'añ proyectos productivos. Che' ja'el mi komol kotyañ lak piälob cha'añ mi tyajob majñabilbä tyak'iñ che mi loke'm tyi Banca de Desarrollo, Financiera Rural o Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal.
- **Fondo de Capital cha'añ Desarrollo Social.** Mi yäk'eñtyel tyak'iñ empresatyak, xmãñoñel, mukbá i kãñtyabeñoḃ i tya'ikiñ lak piälob, muk'obä i melob weñbä proyecto, lok'embá tyi Banca de Desarrollo, de Financiera Rural o de Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal.

¿CHUKI APOYO MI YÄK ILI PROGRAM?

Mi yäjk'el apoyo chäch bajche' ili:

- **Agencia del Desarrollo Local.** Mi mejlel i yäk **1 millón y medio de pesos** tyi jump'ek plan. 80% yom k'äjñik



cha'añ mi mejlel yik'oty cha'añ asistencia técnica jiñi lak lak piälob, tyi juñtyikil mi mejlel i tyajob **3 mil pesos**.

- **Asistencia técnica y acompañamiento.** Mi yäk 20% iñumel jiñi apopyo lok'embä tyi SEDESOL: ik'amel jiñi tyak'iñ tyi jump'ej jab tyi jump'ej proyecto mach yomik mi ñiumel tyi **120 mil pesos** cha'añ técnicos yik'oty profesionsitas. Cha'añ yotylel xk'el juñob machmuk'ik i mjelel tyi ñumel tyi **240 mil pesos**.
- **Cha'añ Proyectos integradores.** Cha'añ municipio ajbilbä cha'añ Cruzada cha'añ ijilibal jiñi wi'ñal, ik'amel jiñi tya'k'iñ tyi juñtyikil lak piälob **30 mil pesos**, ma'añik mi mejlel tyi ñumel tyi **5 millones** tyi jump'e proyecto.
- **Fondo cha'añ Cofinanciamiento.** Cha'añ municipio ajbilbä cha'añ cruzada cha'añ ijilibal jiñi wi'ñal, ik'amel jiñi tya'k'iñ tyi juñtyikil lak piälob **30 mil pesos**, ma'añik mi mejlel tyi ñumel tyi **300 mil pesos** tyi jump'e proyecto.
 - Mi mejlel i yäjk'el i xujty'il apoyo machbä ñumeñik tyi **60 mil** tyi jump'ej proyecto.
 - Jiñi apoyo tyi juñtyikil xk'tyelob mi mjelel i tyajob **750 pesos** tyi jump'ej uj, tyi jump'e jab.
- **Fondo Capital cha'añ Desarrollo Social.** Mi yäk **100 mil pesos** tyi juñtyikil.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÄÑTYEL?

a) Yomi a ts'ijbuñ a baj cha'añ mi a tyaj a Folio ila tyi internet <http://opciones.sedesol.gob.mx>

b) Yom mi a tsijbuñ jump'ej juñ baki mi ats'ijbuñ a k'aba, chuki a wetyel, baki mi a sub bajche a wom ochel ila tyi porograma yik'oty jayp'ej jiñi a tyak'iñ a wom; che ja'elyomi a wäl tyi aty'a cha'añ ma'añik tyajbila cha'añ yik'oty ma'añik woli ak'ajtyi yambä apoyo.

c) Yom mi a pä s a juñ original yik'oty yejtyal bajche' (credencial cha'añ votación, cartilla cha'añ servicio militar nacional, a pasaporte, a Cedula Profesional).

d) Che' ja'el yom mi a pä s original yik'oty mi a wäk yejtyal jiñi a recibo cha'añ mi k'ejllel baki chumulety bajche jiñi



luz o ja'; cha'añ Agencias de Desarrollo Local y Proyectos Integradores yom mi i päsob i juñ; cha'añ Fondo de Cofinanciamiento y Asistencia Técnica y Acompañamiento yom mi cha'm majlel i juñob pejtyelel ochemobä.

Tyi kaj **Agencias de Desarrollo Local (ADL)**, yom:

- a)** Jump'e i juñilel a Organización cha'añ Sociedad Civil (OSC) yom tsijbulix tyi Registros Federal de Organizaciones de la Sociedad Civil (RFOSC), yom ja'el mi yäk jiñi Clave Única de Inscripción (CLUNI).
- b)** Yom weñix i añix jump'ej jab woli acha'leñ e'tyel che mi a tsijbuñ la' bäj.
- c)** Yom mi a mel pejtyel chuki mi ik'ajtyibeñety jiñi Comisión de Fomento de las Actividades de las Organizaciones de la Sociedad Civil che' maxtyoj tsijbubiletik.
- d)** Jiñi añbä ye'tyel yom chukbiltyo ya tyi Registro Federal de Organizaciones de la Sociedad Civil.
- e)** Mach yomik añ a bety tyi yambä programa.
- f)** Yom mi a päs cha'añ a wujilach e'tyel yik'oty lak piälob chumulobä ya baki mi k'otyel ili programa.

g) Yom melbila a cha'añ bajche mi kamel a wetyel.

h) Yom woli yety tyi tyojoleñ tyi acienda(SHCP) yik'oty mach añik a bety.

Cha'añ **Asistencia Técnica yik'oty Acompañamiento**, yom:

a) Yom añ westudio yik'oty a juñ; yom mi apäs a juñ cha'añ mi k'ejej a westudio.

b) Yom lok'emety tyi escuela media superior tecnologica, superior yik'oty universidad, baki yom añ baki mi mejlel la" mel empresatyak.

c) Mach yomik x e'tyely tyi tumäl yik' mach yomik woyety tyi etyel cha'añ ili programa.

d) Mach yomik mäkbilety a k'añ tyak'iñ lak piälob tyi tyojle yumäl.

e) Yom woli a cha'leñ tyojoñel tyi acienda (SHCP).

f) Mi instituciones educativas yom jiñi profesionistas o técnicos ochemobä yom mi la' ñusañob pejtyel chuki mi ik'ajtyiñ ili programa.

Cha'añ **Proyectos Integradores**, yom:

a) Yom ochemtyla tyi organización cha'añ productores yik'oty productoras kãñbilbä, yom ja'el jump'ej jix jab woliyety tyi etyel che mi lok'ej jiñi convocatoria, yom mi a wäk jump'ej yejtyal jiñi Acta Constitutiva yik'oty i registro yom mi letsañ tyi computadora jiñi juñ.

b) Che' mi tyajbila' cha'añ apoyo tyi yambá jab' yom weñ woli a mel a tyojoñel.

c) Mach yomik añ a bety tyi yambä programa.

d) Yomo jump'ej organizacion cha'añ productores yik'oty productoras jubeñbä la tyojol tyi la' we'tyel, yom mi

lak tsijbuñ ila tyi ineternet jiñi Cuestionario Único de Información Socioeconómica tyi <http://opciones.sedesol.gob.mx>. Tyi jujuyil muk'bä i kaj tyi ochelob.

e) Yom woliyety tyi tyojoñel tyi Hacienda (SHCP).

f) Yom jiña a proyecto weñ melbil.

g) Yom añ tyi a k'ábi i juñilel yik'oty a permisotyak.

h) Yom mi a mel pejtyel chuki mi yäl jiñi Criterios Ambientales para Proyectos Productivos. Yom mi a tsijbuñ tyi ineternet <http://opciones.sedesol.gob.mx> jiñi a Cedula cha'añ Cumplimiento de Criterios Ambientales para Proyectos Productivos ili mi a wäk ya tyi a delegación.

i) Che mi jiña a proyecto jiñ cha'añ mi a mel, a kolesañ jiñi yotylel a choñoñel, jiñi a organización yom añ tyi k'áb pejtyel i juñilel jiñi lum cha'añ mi mejlel tyi ochel tyi programa.

Cha'añ tyi Fondo de Cofinanciamiento, yom ja'el ili:

a) Mi tsa'ix a tyaja apoyo tyi yambä ja'bil yom weñ woli a cha'leñ tyojoñel.

b) Yom a mel jump'ej a proyecto de inversión, che' ja'el yom mi a buty ya'tyi ineternet <http://opciones.sedesol.gob.mx> yik'oty mi a wäk jiñi a proyecto ya tyi SEDESOL tyi k'abá añbä i yetyel. Tyi kaj mi jiñi apoyo ,cha'añ fondo de garantía (majañ tyak'iñ) yom i a wäk jump'ej i yejtyal jiñi a proyecto a wombä a mel, tsa'ixbä ak'ajtyi lok'emixbä tyi istitucion financiera yik'oty ja'el jump'ej i yejtyal jiñi oficio de autorización cha'añ a crédito.

c) Yom mi a buty jiñi Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) cha'añ mi ik'ejlel mi muk a mejlel tyi ochel ila tyi programa.

d) Yom mi a mel pejtyel chuki mi yäl yik'oty mi a buty tyi ineternet <http://opciones.sedesol.gob.mx> jiñi Criterios Ambientales para Proyectos Productivos che' ja'el yom mi a wäk tyi a delagacion.





**Tyi Unidad cha'añ
Opciones Productivas**

Ila tyi Ciudad de México
(01 55) 5141 7900,
extensión 54104 y 54105

Ila tyi
Av. Paseo de la Reforma 51, piso 21,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc,
CP 06030, México, DF

Mi lak tyajob che
Tyi las 9 kälal che tyi las 6 tyi ik'añ

Tyi correo electrónico
quejasop@sedesol.gob.mx
demandasocial@sedesol.gob.mx

SEDESOL

Ila tyi México,
tyi teléfono machbä tyojbilik
01 800 007 3705

Tyi kaj muchálobä lak piälob:

- Yom añ jump'e acta de asamblea yik'oty mi a wäk jump'ej i yejtyal.

Tyi kaj organizaciones:

- Yom mi a tsijbuñ a bä tyi hacienda (SHCP) yik'oty ja'el yom woliyety tyi tyojoñel.
- Yomi a wäk jump'ej yejtyal jiñi acta cosntitua yik'oty cha'añ asamblea.

Cha'an Fondo de Capital cha'añ Desarrollo Social:

Jiñi Banca cha'añ desarrollo, Financiera Rural oja'el Fidecomisos Publicos de Fomento del Gobierno Federal, chäch bajche' mi yäl jiñi Convenios de Colaboración ochemobä tyi Unidad Administrativa Responsable del Programa (UARP), yom mi yäjlel tyi convocatoria pejtyelel chuki yom cha'añ ili programa.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyelel chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejlel chä'äch bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chaj ty chaj ili programa.

PROGRAMA CHA'AÑ

COINVERSIÓN SOCIAL

¿Chuki ik'äjñibal?

Mi koñesañ actores Sociales che tyi kaj cha'añ komol mi cha'leñob etyel yik'oty yimäl, akbilbä cha'añ mi kotyañob pump'p'uñobä lak piälob, machbä muk'ik i chajmelob tyi ty'añ, machbä k'okbik.

¿MAJKI MI KOTYAÑ?

Pejtyelel proyecto cha'añ organizaciones sociales, yotylel xk'el juñob yik'oty baki mi mejlel investigaci3n, yomobä i weñesañob i kuxtyälel lak piälob weñ tyikläbilobä.

Proyectos yombä a mel yom ich'añtyel ilityak:

- **Promoci3n cha'añ Desarrollo Humano yik'oty Social.** Projectotyak cha'añ mi komol kotyañ lak piälob cha'añ weñ mi chumtylob jiñilak piälob pump'äñobä, tyiklä'bilobä, tsa'bä mi k'ejlelob cha'añ komol mi k'elob jiñi weñlel yik'oty cha'añ mi komol tyjob tya'k'iñ.
- **Fortalecimiento yik'oty Profesionalizaci3n.** Proyecto cha'añ mi weñ tyajob i ña'tyibal, mi mejlel icha'leñob etyel tyi komol yik'oty cha'añ mi melob gesti3n yik'oty Actores Sociales, cha'añ mi tyajob equipamiento yik'oty cha'añ mi melob obra. Yik'oty ja'el cha'añ lak piälob mi komol k'elob bajche' yom mi weñesañob i lumal, komolbä tyi e'tyel yik'oty tyi yuxp'elel ye'tyel gobierno komol ili etyel cha'añ mi ñuk'añ i pätyalel.
- **Cha'añ Investigaci3n.** Pejtyelel proyecto cha'añbä, mi jelel, mi säkläñtyel, mi k'elel, mi mejlel e'tyijib, cha'añ mi yäjlel yik'oty mi yäjlel bajche mi mejlel tyak etyel.



¿CHUKI APOYO MI YÄK ILI PROGRAMA?

Ili programa mi yäk tyak'iñ akbilixbä cha'añ mi mejlel proyecto social ili yom mi mä, mi lak ch'ämbeñ i sum cha'añ lajal mi la cha'leñ etyel Actores sociales yik'oty jiñi yumäl. Ili programa mi yäk tyak'iñ yombá mi a mä, komolbä mi cha'loñob e'tyel yik'oty Actores yik'oty Gobierno Federal.

Ik'amel ili tyak'iñ mukbá i mejlel i yäjk'el ya mi yäl ya tyi convocatoria, mach muk'ik imejlel iyak'eñtyel **1 millón de pesos** cha'añ jach jump'ej proyecto, mi ch'äjmel tyi ty'añ yombä i melob yik'oty chuki yom imelob.

Yom ja'el añ a tyak'iñ, yom añ a cha'añ 20% tyi pejtyelex k'amel jiñi tyak'in muk'bä ka' a k'ajtyiñ. Mi mejlel a wäk tya'k'iñ o yañtyakbä.

Tyi pejtyelex jiñi tya'k'iñ kojach un cuarto mi mejlel tyi käjñel cha'añ lak piälob(valores sociales.

¿CHUKI YOM CHA'AÑ MI KOTYÄÑTYEL?

a) Yom ilityak:

1. Yom mi a buty yik'oty mi a wäk (tyi juñ tyi computadora), jiñi Formato de Solicitud de Apoyo Económico para la Ejecución de Proyectos, tyi tyojlelob Organizaciones cha'añ Sociedad Civil yok'oty Instituciones de Educación Superior yik'oty Centros de Investigación cha'añ Programa de Coinversión Social(añbä tyi www.indesol.gob.mx). Jiñi juñ yom firmajjib tyi tyojlel añbä i ye'tyel.

2. Yom mi a wäk jump'ej i yejtyal a juñ (Credencial cha'añ Votacion , Pasaporte, Cartilla del Servicio Militar Nacional, Credencial cha'añ tatucho (INAPAM), Forma Migratoria, Cédula Profesional a Cédula cha'añ Identidad Ciudadana) cha'añ jñii añobä i yetyel tyi organizaciones che' ja'el yom tsijbubil tyi Registro Federal de las Organizaciones de la Sociedad Civil.

3. Yom mi a wäk jump'ej a recibo fiscal cancelado; mi tsajach a ak'eñtyiyety yom ja'el mi a päs jump'e juñ. Mach

muk'il i chäjmel factura (kome ik'ajñibal jiñ cha'añjach mi k'el el mi woläch a cha'leñ tyojoñel).

4. Yom mi a wotsañ jiñi formato cha'añ solicitud de apoyo económico cha'añ mi mejlel proyecto, che' ja'el i ka'mel jiñi tyak'iñ.

5. Che mi tyi yambä ja'bil tsa la' tyaja apoyo, mi k'ejlel mi tsa'äch a laj ujtyesa jiñi a wetyel.

6. Mach yomik cha'yajix ochemety che' woli tyi mejle ili etyel.

7. Mach yomik añ a mul, yik'oty mach yomik leko tsa mele a wetyel yik'oty jiñi SEDESOL tyi yambä ja'bil.

8. Mach yomik a ch'äm yambä apoyo lok'embä tyi yumal, che' ja'el mach yomik mi a cha' k'ajtyiñ yambä apoyo lajalbä, yom ja'el mi yäjlel ya tyi Formato de Solicitud de Apoyo Económico para la Ejecución de Proyectos.



**K'weñ
tyajbeñ
i sum**

Che' wá' añety tyi México,
tyi teléfono machá añik i tyojol
01 800 718 8621

Ila tyi Ciudad de México
(01 55) 55540390,
extensiones **68133, 68141, 68137**

Tyi internet
www.indesol.gob.mx

Ila tyi
**Calle 2.ª Cerrada de Belisario
Domínguez núm. 40,
Col. Del Carmen Coyoacán,
Del. Coyoacán, CP 04100, México, DF**

b) Organizaciones cha'añ Sociedad Civil, pejtyel chuki albil tyi a), yom ja'el ili:

1. Yom añ a la Clave Única de Inscripción tyi Registro Federal cha'añ Organizaciones cha'añ Sociedad Civil (CLUNI).

2. Yom mi a päs a recibo ,a informe anual tsa'bá a mele tyi yambä ja'bil.

3. Yom k'exbix a cha'añ jiñi a información tyi el Registro Federal cha'añ OSC.

c) Cha'ñ yotylel k'eljuñ yotylel investigación, pejtyel chuki albil tyi a) yom ja'el:

1. Yom mi a wák jumep'e yejtyal jiñi documento constitutivo (Ley, Decreto o Acuerdo de creación, pukbilbä tyi *Diario Oficial de la Federación* otyi periódicos oficiales tyi juñtyikil entidades federativas).

2. Yom ja'el mi wäk jump'ej i yejtyal jiñi i juñilel bajche acta protocolizada, oficio de nombramiento o yañtyakbä.

3. Yom a wäk jump'ej yejtyal jiñi a R.F.C.

Chuki mi yäl ili juñ, cha'añ jach mi pujk'el ili ty'añ, jiñ me ku cha'añ pejtyele chukij mi i k'ajtyiñtyel, yom mi i weñ k'ejle chä'ach bajche' mi yäl yäl tyi jumjump'ej ip'ajk tyi yik'oty ty chaj ty chaj ili programa.

DELEGACIONES DE LA SEDESOL EN LOS ESTADOS

AGUASCALIENTES

Av. Julio Díaz Torre, núm. 110, Cd. Industrial, C. P. 20290, Aguascalientes, Aguascalientes
(01 449) 971 0271

BAJA CALIFORNIA

Av. Mariano Arista, núm. 1278, Col. Nueva 2.^a sección, C. P. 21100, Mexicali, Baja California
(01 686) 816 1132

BAJA CALIFORNIA SUR

Gral. Agustín Olachea s/n, esq. Blvd. Luis Donaldo Colosio, Col. Las Garzas, C. P. 23090,
La Paz, Baja California Sur
(01 612) 122 1095

CAMPECHE

Av. 16 de septiembre s/n, Palacio Federal, 2.º piso, Col. Centro, C. P. 24000, Campeche, Campeche
(01 981) 816 5611

COAHUILA

Blvd. Los Fundadores Km 6.5, Carretera Central, Col. Magisterio, C. P. 25299, Saltillo, Coahuila
(01 844) 430 1555

COLIMA

Av. San Fernando, núm. 458, Col. Centro, C. P. 28000, Colima, Colima
(01 312) 314 8950

CHIAPAS

12 Poniente Norte, núm. 232, Col. Centro, C. P. 29000, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
(01 961) 612 2045

CHIHUAHUA

Av. Pacheco, núm. 1205, Col. Obrera, C. P. 31350, Chihuahua, Chihuahua
(01 614) 410 9088

DISTRITO FEDERAL

Lucerna, núm. 24, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, Distrito Federal
(01 55) 5328 5000

DURANGO

Av. Río Papaloapan, núm. 211, Col. Fraccionamiento Valle Alegre, C. P. 34139, Durango, Durango
(01 618) 130 1090

GUANAJUATO

Carretera Guanajuato-Juventino Rosas Km 5, Edificio A, planta baja, Col. Marfil, C. P. 36250,
Guanajuato, Guanajuato
(01 473) 733 0152

GUERRERO

Calle 3, lote 20 y 22, Col. Burócratas, C. P. 39090, Chilpancingo, Guerrero
(01 747) 471 0574

HIDALGO

José María Iglesias, núm. 202, Col. Centro, C. P. 42000, Pachuca, Hidalgo
(01 771) 713 2875

JALISCO

Gerardo de Tejada, núm. 2466, Col. Obrera Centro, C. P. 44140, Guadalajara, Jalisco
(01 33) 3616 6670

MÉXICO

Hidalgo Poniente, núm. 216, 4.º piso, Portal Madero, Edificio Monroy, Col. Centro, C. P. 50000,
Toluca, Estado de México
(01 722) 214 6299

MICHOACÁN

Santos Degollado, núm. 262, Col. Nueva Chapultepec Sur, C. P. 58260, Morelia, Michoacán
(01 443) 314 9149

MORELOS

Carretera Federal Cuernavaca-Tepoztlán Km 1 + 200, Col. Chamilpa, C. P. 62219, Cuernavaca, Morelos
(01 777) 313 2777

NAYARIT

Av. Rey Nayar, núm. 43, Col. Burócrata Federal, C. P. 63156, Tepic, Nayarit
(01 311) 210 3295

NUEVO LEÓN

Zaragoza, núm. 1000 Sur, Condominio Acero, Mezzanine 1, Col. Centro, C. P. 64000,
Monterrey, Nuevo León
(01 81) 1373 6305

OAXACA

Carretera Cristobal Colón Km 6.5, Oaxaca-Tehuantepec, San Agustín Yatareni, C. P. 68100,
Oaxaca, Oaxaca
(01 951) 513 8934

PUEBLA

2 Sur, núm. 3906, Col. Huexotitla, C. P. 72530, Puebla, Puebla
(01 222) 211 3894

QUERÉTARO

Av. Estadio, núm. 106, 2.º piso, Col. Centro Sur, C. P. 76070, Querétaro, Querétaro
(01 442) 229 0602

QUINTANA ROO

Av. Nápoles, núm. 219, Col. Nueva Italia, C. P. 77035, Othón P. Blanco, Chetumal, Quintana Roo
(01 983) 832 2110

SAN LUIS POTOSÍ

Calz. Fray Diego de la Magdalena s/n, Col. El Saucito, C. P. 78110, San Luis Potosí, San Luis Potosí
(01 444) 823 0380

SINALOA

Av. Federalismo, núm. 431 Sur, Edificio 1, Col. Recursos Hidráulicos, C. P. 80100, Culiacán, Sinaloa
(01 667) 714 1120

SONORA

Centro de Gobierno, Edificio Hermosillo, 1.º nivel, Paseo del Río y Comonfort, Col. Villa de Seris,
C. P. 83280, Hermosillo, Sonora
(01 662) 212 2821

TABASCO

Priv. del Caminero, núm. 17, Col. Primero de Mayo, C. P. 86190, Villahermosa, Tabasco
(01 993) 315 3573

TAMAULIPAS

Carretera Nacional México-Nuevo Laredo Km 228 + 500, Col. Las Brisas, C. P. 87180,
Ciudad Victoria, Tamaulipas
(01 834) 312 1747

TLAXCALA

Guridi y Alcocer s/n, Col. Centro, C. P. 90000, Tlaxcala, Tlaxcala
(01 246) 462 2500

VERACRUZ

Carretera Federal Jalapa-Veracruz Km 0 + 700, Col. Indeco Ánimas de Jalapa, C. P. 91190, Jalapa, Veracruz
(01 228) 812 5246

YUCATÁN

Calle 33, núm. 161, interior Plaza Buenavista, Col. Buenavista, C. P. 97127, Mérida, Yucatán
(01 999) 926 6016

ZACATECAS

Calzada Héroes de Chapultepec, 130-A, 2.º piso, Col. Úrsulo A. García, CP 98050, Zacatecas, Zacatecas
(01 492) 922 0233

Para presentar quejas o denuncias:

Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL)

Órgano Interno de Control

D. F. y Área Metropolitana 5328 5000

Secretaría de la Función Pública (SFP)

Sistema de Atención Telefónica (Sactel)

D. F. y Área Metropolitana 2000 3000

Interior de la república 01 800 386 2466

Procuraduría General de la República (PGR)

Fiscalía Especializada para la Atención
de Delitos Electorales (FEPADE)

Lada sin costo 01 800 833 7233

Guía de programas sociales 2013

Ch'ol del Noroeste

Se terminó de imprimir en octubre de 2013,
con un tiraje de 5,500 ejemplares.

COORDINACIÓN GENERAL

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez
ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

COORDINACIÓN EDITORIAL

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro
JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

INVESTIGACIÓN

Lic. Oscar Ernie Orozco Perea
DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LEGALIDAD Y TRANSPARENCIA

ASESORÍA PEDAGÓGICA

Mtra. Nelly del Pilar Cervera Cobos

AGRADECIMIENTO ESPECIAL

Lic. Rafael Tovar y de Teresa
PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES (CONACULTA)

Mtro. Fernando Joaquín Álvarez del Castillo Astiazarán
DIRECTOR GENERAL DE BIBLIOTECAS DEL CONACULTA

Mtro. Daniel Goldin Halfon
DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA VASCONCELOS

Dr. Javier López Sánchez
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Guillermo Francisco Cruz Peñate
TRADUCTOR
LENGUA: CH'OL DEL NOROESTE

A los Responsables de los Programas Sociales de nuestra Secretaría y a los colaboradores de la Unidad de la Abogada General y Comisionada para la Transparencia y de la Dirección General de Comunicación Social, por su valiosa participación en la elaboración del presente trabajo.

SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



INALI

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

